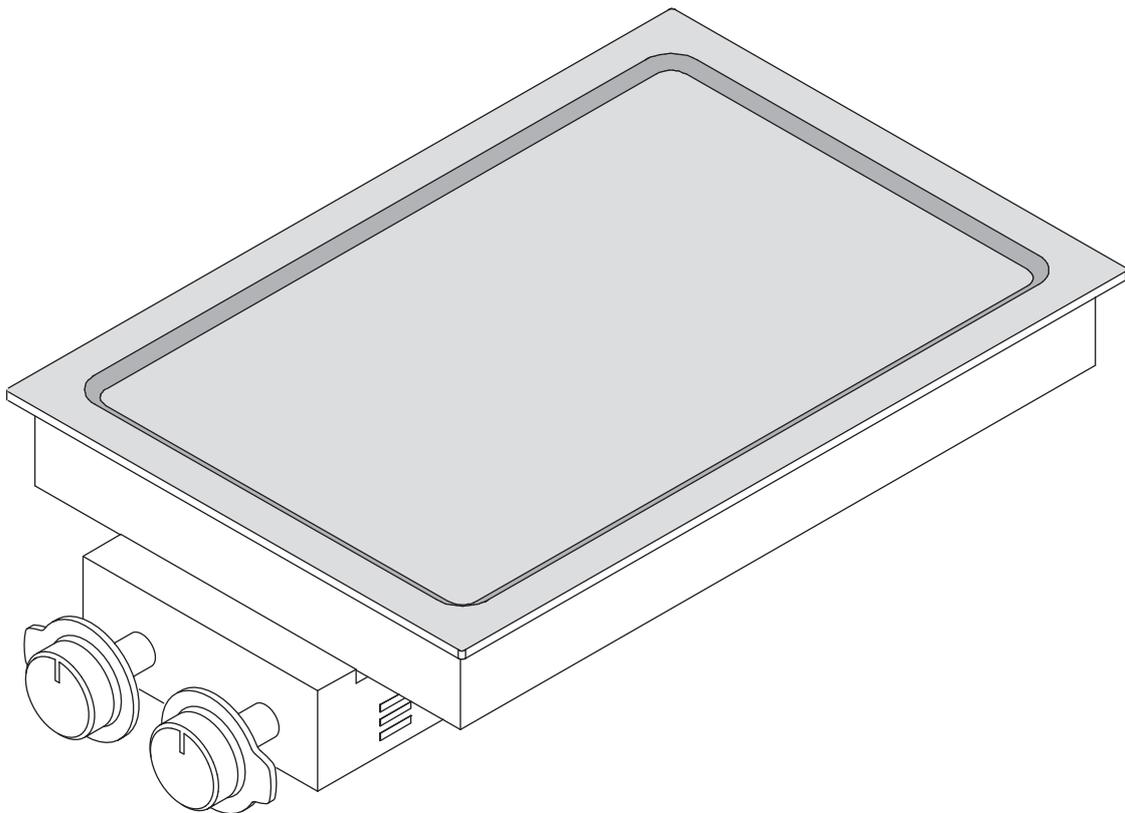


## **IT** Istruzioni per l'uso e il montaggio PT11

Griglia in acciaio inox Teppan



**PT11UMIT-000**

Istruzioni per l'uso e il montaggio:

Originale

Traduzione

**Produttore**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 32

83064 Raubling

Germania

**Contatti**

Tel. +49 (0) 8035 / 907-240

Fax +49 (0) 8035 / 907-249

info@bora.com

www.bora.com

Se non espressamente consentito, non sono ammesse la comunicazione e la duplicazione dei presenti allegati, così come il riutilizzo e la diffusione dei loro contenuti.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2014

Tutti i diritti riservati.

# Indice

<b>1</b>	<b>Generalità</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>Risoluzione dei guasti</b>	<b>21</b>
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento</b>	<b>22</b>
2.1	Indicazioni di sicurezza generali .....	6	9.1	Messa fuori esercizio .....	22
2.2	Indicazioni di sicurezza relative ai comandi .....	7	9.2	Smontaggio .....	22
2.3	Indicazioni di sicurezza per il montaggio .....	7	9.3	Smaltimento ecologico .....	22
2.4	Indicazioni di sicurezza su smontaggio e smaltimento.....	8	<b>10</b>	<b>Garanzia, assistenza ai clienti e pezzi di ricambio</b>	<b>23</b>
2.5	Indicazioni di sicurezza per i pezzi di ricambio.....	8	10.1	Garanzia.....	23
2.6	Uso conforme .....	9	10.2	Assistenza ai clienti .....	23
			10.3	Pezzi di ricambio.....	23
<b>3</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>Note:</b>	<b>24</b>
<b>4</b>	<b>Descrizione apparecchio</b>	<b>11</b>			
4.1	Struttura .....	11			
4.2	Pannello di comando e principio di funzionamento .....	11			
4.2.1	Uso .....	11			
4.2.2	Spia di controllo di esercizio.....	11			
4.3	Principio di funzionamento .....	11			
4.3.1	Livelli di potenza.....	11			
<b>5</b>	<b>Montaggio</b>	<b>12</b>			
5.1	Controllare il materiale in dotazione.....	12			
5.2	Utensileria e mezzi ausiliari .....	12			
5.3	Istruzioni di montaggio .....	12			
5.3.1	Distanze di sicurezza .....	12			
5.4	Dimensioni intaglio .....	13			
5.5	Montaggio del piano di cottura.....	14			
5.5.1	Montaggio del quadro elettrico nel pannello di copertura del mobile inferiore....	14			
5.5.2	Incasso del piano di cottura .....	16			
5.6	Collegamento alla rete elettrica .....	17			
5.7	Consegna all'utente .....	17			
<b>6</b>	<b>Uso</b>	<b>18</b>			
6.1	Prima messa in funzione.....	18			
6.2	Accensione/spengimento del piano di cottura .....	18			
6.2.1	Accendere la zona griglia.....	18			
6.2.2	Impostazione del livello di potenza.....	18			
<b>7</b>	<b>Pulizia e cura</b>	<b>19</b>			
7.1	Detergenti.....	19			
7.2	Cura del piano di cottura.....	19			
7.3	Pulizia del piano di cottura .....	19			
7.3.1	Pulizia della superficie di grigliatura in acciaio inox.....	19			
7.3.2	Pulire la manopola di comando .....	20			

# 1 Generalità

## Gruppo target

Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio si rivolgono ai seguenti gruppi target:

Gruppo target	Requisiti
Utente	L' apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive della necessaria esperienza e/o conoscenza solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati all'uso in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli dei rischi correlati. Sorvegliare i bambini. Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza, nonché le istruzioni di manipolazione contenute nel manuale di istruzioni per l'uso.
Hobbista ambizioso	L'hobbista ambizioso può eseguire da solo tutti i lavori di falegnameria e montaggio se possiede le necessarie capacità e conoscenze specifiche. Non deve assolutamente eseguire da solo le connessioni alla rete elettrica e alla linea del gas.
Personale specializzato per il montaggio	Il personale specializzato per il montaggio deve eseguire tutti i necessari lavori di falegnameria e di montaggio nel rispetto delle norme vigenti. I collegamenti alla rete elettrica e alla linea del gas devono essere eseguiti prima della messa in funzione da personale specializzato riconosciuto dal rispettivo ente.
Personale elettricista specializzato	Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione elettrica e messa in funzione a norma.
Installatore specializzato per l'allacciamento alla linea del gas	Il collegamento alla linea del gas deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione e messa in funzione a norma.

Tab. 1.1: Gruppi target

<b>INFO</b>	BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH, denominate di seguito BORA, non sono responsabili per i danni derivanti da mancata osservanza o inosservanza della presente documentazione e dal montaggio non conforme! Gli allacciamenti alla rete elettrica e alla linea del gas devono essere necessariamente eseguiti da personale specializzato e riconosciuto. Il montaggio deve avvenire solo nel rispetto delle norme, prescrizioni e leggi vigenti. Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza, nonché le istruzioni di manipolazione contenute nel manuale di esercizio e di montaggio.
-------------	--

## Validità delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Il presente manuale è valido per diverse varianti di apparecchi. È pertanto possibile che qui vengano descritte singole caratteristiche di dotazione non riguardanti l'apparecchio fornito.

## Ulteriore documentazione valida

Al presente manuale di istruzioni per l'uso e il montaggio è acclusa ulteriore documentazione valida, le cui indicazioni è necessario osservare.

Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni dell'intera documentazione inclusa nella fornitura.

<b>INFO</b>	BORA non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza di tale documentazione!
-------------	---

## Direttive

Questi apparecchi sono conformi alle seguenti Direttive CE:

Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Direttiva bassa tensione 2006/95/CE

Direttiva ecodesign 2009/125/CE

Direttiva RoHS 2011/65/CE

## Rappresentazione delle informazioni

Per consentire un lavoro rapido e sicuro con le presenti istruzioni, verranno utilizzate formattazioni, numerazioni, simboli, indicazioni di sicurezza, concetti e abbreviazioni uniformi.

Le **istruzioni di manipolazione** sono contrassegnate da una freccia.

- ▶ Eseguire tutte le istruzioni di manipolazione sempre nella sequenza indicata.

Gli **elenchi numerati** sono contrassegnati da un simbolo quadrato all'inizio della riga.

- Elenco numerato 1
- Elenco numerato 2

---

**INFO** Un'informazione rimanda a particolarità da osservare scrupolosamente.

---

## Indicazioni di sicurezza e avvertenze

Le indicazioni di sicurezza e avvertenze in questo manuale sono evidenziate da simboli e parole chiave.

Le indicazioni di sicurezza e avvertenze sono strutturate come segue:

---

### **SIMBOLO DI AVVERTENZA E PAROLA DI SEGNALAZIONE!**

#### **Tipo e fonte del pericolo**

Conseguenze in caso di mancata osservanza

- ▶ Misure di difesa dai pericoli
- 

Al riguardo, vale quanto segue:

- Il simbolo di avvertenza indica un pericolo.
- La parola di segnalazione indica la gravità del pericolo.

Simboli di avvertenza	Parola di segnalazione	Rischio
	<b>PERICOLO</b>	Indica una situazione direttamente pericolosa, che può dare luogo a decesso o gravi lesioni in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
	<b>AVVERTENZA</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che può dare luogo a decesso o gravi lesioni in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
	<b>ATTENZIONE</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che può dare luogo a lesioni lievi o moderate in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
—	<b>ATTENZIONE</b>	Indica una situazione che può dare luogo a danni materiali in caso di mancata osservanza delle avvertenze.

Tab. 1.2: Significato dei simboli di avvertenza e parole di segnalazione

## 2 Sicurezza

### 2.1 Indicazioni di sicurezza generali

**INFO** Il prodotto è conforme alle indicazioni di sicurezza prescritte.  
L'utente è responsabile per la pulizia, cura e impiego sicuro dell'apparecchio. L'uso non conforme può dare luogo a lesioni personali e danni materiali.

- Il manuale di esercizio e le istruzioni per il montaggio contengono importanti indicazioni per il montaggio e il funzionamento. In tal modo ci si protegge da eventuali lesioni e si evitano danni al prodotto. Sul retro di questo manuale di esercizio e istruzioni per il montaggio sono riportati i dati di contatto per ulteriori informazioni, domande relative ad applicazioni e uso.
- Il concetto di apparecchio viene utilizzato per il piano di cottura, l'aspiratore per piano di cottura o piano di cottura con aspiratore per piano di cottura.
- ▶ Leggere completamente il manuale di esercizio e di montaggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- ▶ Conservare il presente manuale di esercizio e le istruzioni per il montaggio sempre a portata di mano, al fine di poterli consultare in caso di necessità.
- ▶ Consegnare il manuale di esercizio e istruzioni per il montaggio al successivo possessore in caso di vendita dell'apparecchio.
- ▶ Eseguire tutti i lavori con la massima attenzione e coscienziosità.
- ▶ Dopo il disimballaggio, controllare l'apparecchio per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Non connettere unapparecchiodanneggiato.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo dopo la completa esecuzione del montaggio, per garantire l'uso sicuro.
- ▶ Assicurarsi di non toccare le piastre di cottura surriscaldate.
- ▶ Evitare una cottura eccessiva.
- ▶ Dopo l'uso spegnere l'apparecchio. Non fare affidamento sul riconoscimento pentola.
- ▶ Tenere lontani gli animali domestici dall'apparecchio.

#### Funzionamento con ricircolo aria

**INFO** Nel corso di ogni procedimento di cottura, durante la cottura nell'aria viene emessa ulteriore umidità.

**INFO** Il funzionamento con ricircolo aria rimuove solo poca umidità dal vapore di cottura.

- ▶ Con il ricircolo di aria, provvedere a un afflusso sufficiente di aria fresca, ad es. aprendo una finestra.

- ▶ Garantire un clima ambientale normale e piacevole (45-60% di umidità ambientale), tramite l'apertura di normali aperture di aerazione o l'uso di sistemi di aerazione dell'ambiente abitativo.
- ▶ Dopo l'uso con ricircolo d'aria, commutare l'aspiratore del piano di cottura per circa 15 a un livello inferiore o attivare il ritardo di arresto automatico.

#### In presenza di bambini e persone disabili

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive della necessaria esperienza e/o conoscenza solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati all'uso in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli dei rischi correlati.
- Sorvegliare i bambini che sostano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Utilizzare la sicurezza bambini per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere il piano di cottura o modificarne le impostazioni.
- ▶ Non conservare oggetti che potrebbero interessare ai bambini nei pensili al di sopra o dietro l'apparecchio. In caso contrario, i bambini potrebbero essere indotti ad arrampicarsi sull'apparecchio per raggiungerli.
- ▶ Tenere lontani i bambini e altre persone dalle piastre di cottura surriscaldate.

#### Modifiche eseguite in proprio

A causa di modifiche eseguite in proprio potrebbero originarsi pericoli in collegamento con l'apparecchio.

- ▶ Non eseguire modifiche all'apparecchio.

#### Pulizia e cura

Pulire regolarmente l'apparecchio. Lo sporco può creare danni o formazione di cattivi odori.

Rimuovere lo sporco immediatamente.

- I lavori di pulizia e cura non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non vengano costantemente sorvegliati.
- ▶ Per la pulizia non utilizzare un pulitore a vapore. Il vapore potrebbe provocare un cortocircuito alle parti sotto tensione e dare luogo a danni materiali (v. cap. Pulizia e cura).
- ▶ Non collocare stoviglie surriscaldate nell'area del campo comandi per non danneggiare le componenti elettroniche sottostanti.
- ▶ Durante la pulizia evitare l'infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente un panno umido. Non spruzzare acqua sull'apparecchio. L'infiltrazione di acqua può causare danni!
- ▶ Pulire il piano di cottura possibilmente subito dopo la cottura.
- ▶ Pulire il piano di cottura solo quando è freddo.

- ▶ Per la pulizia utilizzare esclusivamente detergenti non abrasivi, per evitare graffi e abrasioni sulla superficie.
- ▶ Assicurarsi che il fondo della stoviglia e la zona di cottura siano asciutte e pulite.
- ▶ Sollevare sempre le stoviglie di cottura (non trascinarle!), per evitare graffi e abrasioni sulla superficie.

## 2.2 Indicazioni di sicurezza relative ai comandi

### Piano di cottura



#### PERICOLO!

#### Pericolo di incendio a causa di piano di cottura non sorvegliato!

L'olio o il grasso possono riscaldarsi rapidamente e incendiarsi.

- ▶ Non riscaldare mai olio o grasso senza sorvegliarli.
- ▶ Non spegnere mai l'olio o il grasso incendiato con acqua.
- ▶ Soffocare il fuoco, ad es. con un coperchio



#### PERICOLO!

#### Pericolo di esplosione derivante da materiali infiammabili!

I materiali infiammabili (spray) nelle vicinanze del piano di cottura possono esplodere e causare gravi lesioni.

- ▶ Non collocare materiali infiammabili nelle vicinanze del campo di cottura.



#### PERICOLO!

#### Pericolo di folgorazione!

Le incrinature, crepe o rotture della vetroceramica possono danneggiare l'elettronica sottostante. Ciò può dare luogo a folgorazione.

- ▶ In presenza di incrinature, crepe o rotture della vetroceramica, spegnere immediatamente il piano di cottura.
- ▶ Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica con sicurezza tramite interruttori magnetotermici, fusibili, interruttori automatici o relè.



#### AVVERTENZA!

#### Pericolo di ustioni dovute al piano di cottura surriscaldato!

Il piano di cottura e le parti esposte si surriscaldano durante l'uso. Dopo lo spegnimento della zona di cottura, è necessario il raffreddamento sotto i 60 °C. Il contatto con superfici surriscaldate può provocare gravi ustioni.

- ▶ Non toccare il piano di cottura surriscaldato.
- ▶ Tenere lontani i bambini dal piano di cottura surriscaldato o sorvegliarli costantemente.



#### AVVERTENZA!

#### Pericolo di incendio dovuto a oggetti poggiati sulla superficie di cottura!

Il piano di cottura e le parti esposte sono surriscaldati con una zona di cottura accesa e durante la fase di raffreddamento. Gli oggetti poggiati sul piano di cottura potrebbero surriscaldarsi e incendiarsi.

- ▶ Non poggiare oggetti sul piano di cottura.



#### AVVERTENZA!

#### Pericolo di ustioni dovuto a oggetti surriscaldati!

Il piano di cottura e le parti esposte sono surriscaldati con una zona di cottura accesa e durante la fase di raffreddamento. Gli oggetti (coperchio, copertura dell'aspiratore per piano di cottura) che si trovano sul piano di cottura si surriscaldano rapidamente e possono provocare gravi ustioni.

- ▶ Non poggiare oggetti sul piano di cottura.
- ▶ Utilizzare accessori idonei (presine, guanto da cucina).

## 2.3 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

L'installazione e il montaggio dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale elettricista specializzato che conosca e rispetti le norme regionali e le ulteriori prescrizioni locali dell'ente fornitore di energia elettrica.

I lavori ai componenti elettrici devono essere eseguiti da personale elettricista specializzato.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solamente in presenza di impianto di terra installato a norma. Assicurarsi di aver applicato questa fondamentale misura di sicurezza.

## Piano di cottura



### PERICOLO!

#### Pericolo di folgorazione!

L'errata connessione dell'apparecchio alla tensione di rete può comportare il pericolo di folgorazione.

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio abbia un collegamento stabile alla tensione di rete.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia connesso a un impianto di terra installato a norma.
- ▶ Assicurare la presenza di un dispositivo che consenta la disconnessione onnipolare dalla rete elettrica con un'ampiezza di apertura del contatto di almeno 3 mm (interruttori magnetotermici, fusibili, interruttori automatici, relè).



### PERICOLO!

#### Pericolo di folgorazione!

Il cavo di collegamento può danneggiarsi a contatto con zone di cottura bollenti. Un cavo di collegamento danneggiato può provocare una scossa elettrica (mortale).

- ▶ Assicurarsi che il cavo di collegamento non venga a contatto con piastre di cottura bollenti.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di collegamento non venga schiacciato né danneggiato.



### ATTENZIONE!

#### Danni alla schiena dovuti a pesi eccessivi!

L'estrazione e inserimento dell'apparecchio può arrecare lesioni fisiche agli arti e al corpo, a causa di manovre errate.

- ▶ Sollevare il piano di cottura dall'imballaggio sempre con l'aiuto di un'altra persona.
- ▶ Collocare il piano di cottura nel vano del piano di lavoro sempre con l'aiuto di un'altra persona.
- ▶ Utilizzare mezzi ausiliari idonei per evitare danni e o lesioni fisiche.

- ▶ Prima del montaggio, controllare l'apparecchio per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Non montare un apparecchio danneggiato.

- Un apparecchio danneggiato compromette la sicurezza dell'utente.

I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da personale specializzato e autorizzato dal produttore.

## 2.4 Indicazioni di sicurezza su smontaggio e smaltimento

Lo smontaggio dell'apparecchio deve essere eseguito solo da personale elettricista specializzato che conosca e rispetti le norme regionali e le ulteriori prescrizioni locali dell'ente fornitore di energia elettrica.

I lavori ai componenti elettrici devono essere eseguiti solo da personale elettricista specializzato.

I lavori al raccordo del gas devono essere eseguiti solo da un installatore autorizzato nel rispetto delle norme locali in vigore. Rispettare le prescrizioni locali dell'ente fornitore.



### PERICOLO!

#### Pericolo di folgorazione!

L'errata disconnessione dell'apparecchio dalla tensione di rete può comportare il pericolo di folgorazione.

- ▶ Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica con sicurezza tramite interruttori magnetotermici, fusibili, interruttori automatici o relè.
- ▶ Controllare con un apposito dispositivo che l'apparecchio sia privo di tensione.



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Gli imballaggi (ad es. pellicole, polistirolo), possono essere letali per i bambini.

- ▶ Tenere fuori dalla portata dei bambini i componenti dell'imballaggio.
- ▶ Smaltire l'imballaggio in modo conforme e tempestivo.

## 2.5 Indicazioni di sicurezza per i pezzi di ricambio



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni e danni materiali!

I componenti errati possono arrecare lesioni personali o danni all'apparecchio! Le modifiche, aggiunte o ristrutturazioni dell'apparecchio! possono comprometterne la sicurezza.

- ▶ Per le riparazioni, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

## 2.6 Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di alimenti in ambiente domestico privato.

L'apparecchio non è previsto per:

- l'uso in ambienti esterni
- l'installazione in veicoli
- il riscaldamento dell'ambiente
- l'uso in luoghi di installazione non stazionari (ad es. navi)
- l'uso con un timer esterno o un sistema telecomandato separato (telecomando)

L'uso diverso o esulante da quanto descritto nel presente manuale di esercizio e istruzioni per il montaggio è considerato non conforme.

BORA non risponde per i danni derivanti da uso non conforme o utilizzo errato.

**È proibito qualsiasi abuso!**

---

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH non risponderanno per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e avvertenze.

---

### 3 Dati tecnici

Parametri	Valore
Tensione di collegamento	380 - 415 V 2N
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	4,8 kW
Fusibile minimo	2 x 16 A
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza)	370 x 540 x 68 mm
Dimensioni quadro elettrico (larghezza x profondità x altezza)	190 x 121 x 71 mm
Peso (incl. accessori / confezione)	19,7 kg
Piano di cottura	
Livelli di potenza	1 - 9, continuo
Zona di cottura anteriore	300 x 235 mm 2400 W
Zona di cottura posteriore	300 x 235 mm 2400 W
Intervallo di regolazione della temperatura	60 - 250 °C

Tab. 3.1: Dati tecnici

#### Dimensioni apparecchio

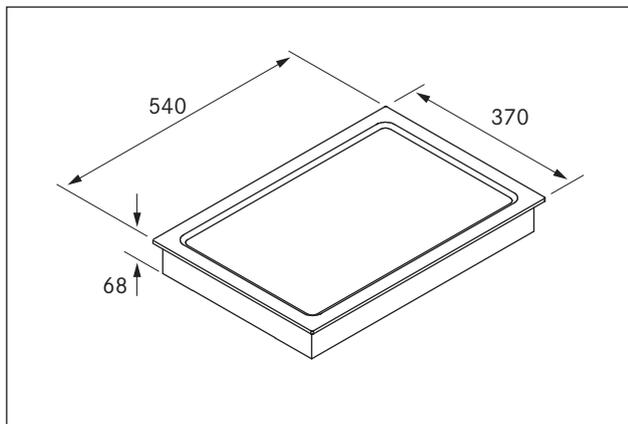


Fig. 3.1 Dimensioni apparecchio

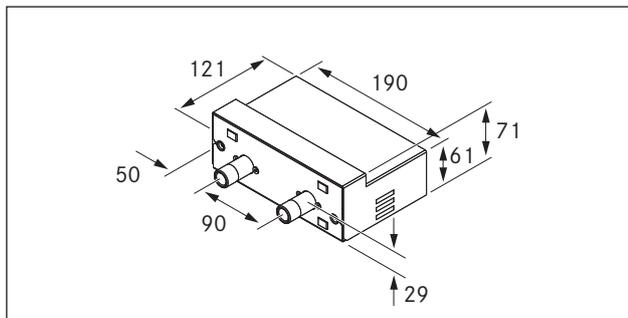


Fig. 3.2 Dimensioni quadro elettrico

## 4 Descrizione apparecchio

Ad ogni uso rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

La griglia in acciaio inox Teppan presenta le seguenti caratteristiche:

- Due zone di griglia
- Due manopole di comando
- Spie di controllo d'esercizio
- Quadro elettrico con protezione bambini

### 4.1 Struttura

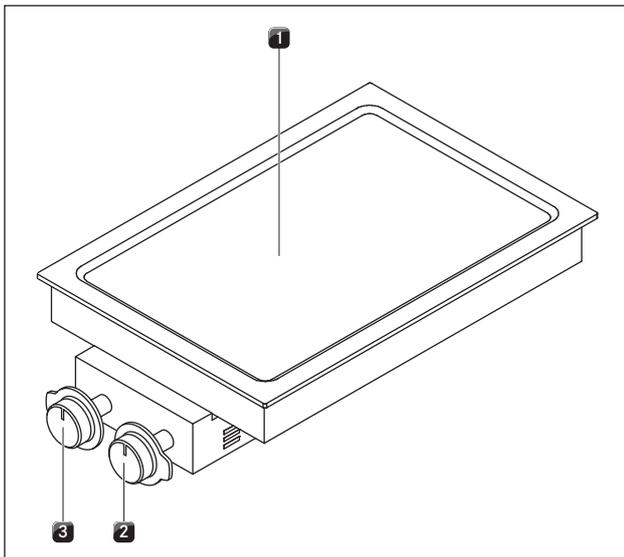


Fig. 4.1 Griglia in acciaio inox Teppan

- [1] Due zone di griglia
- [2] Manopola di comando zona griglia posteriore
- [3] Manopola di comando zona griglia anteriore

### 4.2 Pannello di comando e principio di funzionamento

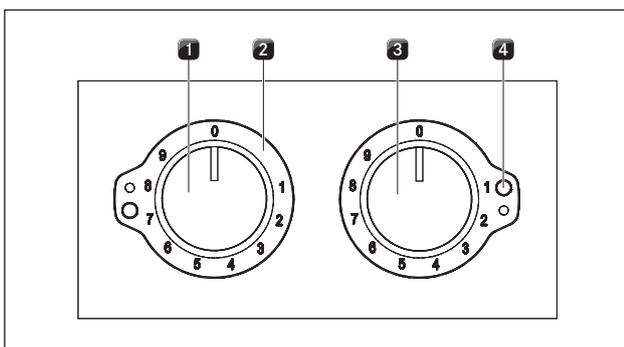


Fig. 4.2 Manopola di comando

- [1] Manopola di comando zona griglia anteriore
- [2] Manicotto livelli di potenza

- [3] Manopola di comando zona griglia posteriore
- [4] Spia di controllo di esercizio

Sezione display	Display	Significato
Spia di controllo di esercizio	on	Zona griglia Teppan accesa
	off	Zona griglia Teppan spenta

Tab. 4.1: Significato dell' display

#### 4.2.1 Uso

Il pannello di comando è provvisto di due manopole di comando.

Utilizzare l'apparecchio impostando la manopola di comando sul rispettivo livello di potenza.

#### 4.2.2 Spia di controllo di esercizio

Se la spia di controllo si accende, la corrispondente zona di cottura è accesa.

### 4.3 Principio di funzionamento

Sotto alla zona griglia si trovano due elementi riscaldanti. Se la zona griglia è accesa, l'elemento riscaldante produce calore, che scalda direttamente la superficie della griglia. I livelli di potenza si possono regolare in continuo da 1 a 9.

#### 4.3.1 Livelli di potenza

La potenza delle zone griglia in acciaio inox Teppan fornisce un rapidissimo riscaldamento dei cibi. Per evitare di bruciare gli alimenti, è necessario regolarsi diversamente nella selezione del livello di potenza rispetto ai sistemi di cottura tradizionali.

Attività	Livello di potenza
Mantenimento in caldo di cibi già cotti	1
Cottura al vapore di frutta, ad es. spicchi di mele, pesche, fette di banane	2-3
Cottura di verdure tagliate, uovo al tegamino, carne di vitello, pollame	4-5
Cottura di pesce impanato o in pastella, frittate, salsicce, carne di maiale, carne d'agnello	5-6
Cottura di frittelle, gamberi, pannocchie di mais e cotolette	6-7
Preparazione di carne bovina, pesce, polpette arrosto	8-9

Tab. 4.2: Consigli per l'utilizzo dei livelli di cottura

I dati forniti nella tabella sono da considerarsi indicativi.

## 5 Montaggio

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. il cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.

**INFO** Il piano di cottura non deve essere montato sopra frigoriferi, lavastoviglie, fornelli, forni, lavatrici e asciugatrici.

**INFO** La superficie d'appoggio dei piani di lavoro e i relativi bordi devono essere composti di materiale resistente al calore (fino a circa 100 °C).

**INFO** Sigillare i ritagli d'incasso nel piano di lavoro con materiali idonei contro l'umidità o eventualmente applicare un termoisolante.

### 5.1 Controllare il materiale in dotazione

Denominazione	Quantità
Pannelli di compensazione quadro elettrico	6
Manopola di comando	2
Set istruzioni per l'uso e il montaggio	1
Dadi di fissaggio	2
Viti di fissaggio piano di cottura	4
Viti di fissaggio quadro elettrico	2
Maschera di foratura	1
Set di piastre di compensazione dell'altezza	1
Chiave a brugola	1
Piano di cottura	1
Manicotti di livelli di potenza	2
Staffa di montaggio	1
Linguette di montaggio piano di cottura	4
spatola Teppan	1

Tab. 5.1: Materiale in dotazione

- ▶ Controllare l'integrità e la completezza del materiale in dotazione.
- ▶ In caso di pezzi mancanti o danneggiati, informare immediatamente il servizio di assistenza BORA.
- ▶ Non montare pezzi danneggiati.
- ▶ Smaltire correttamente l'imballaggio di trasporto (v. cap. Messa fuori esercizio e smaltimento).

### 5.2 Utensileria e mezzi ausiliari

Per il montaggio corretto del piano di cottura, sono necessari i seguenti utensili:

- Matita
- Trapano o trapano a batteria con punta da Ø30mm
- Maschera di foratura (compresa nel materiale in dotazione)
- Cacciavite a croce Z2
- Pasta sigillante al silicone per sigillare le superfici di taglio

### 5.3 Istruzioni di montaggio

#### 5.3.1 Distanze di sicurezza

- ▶ Attenersi alle seguenti distanze di sicurezza:

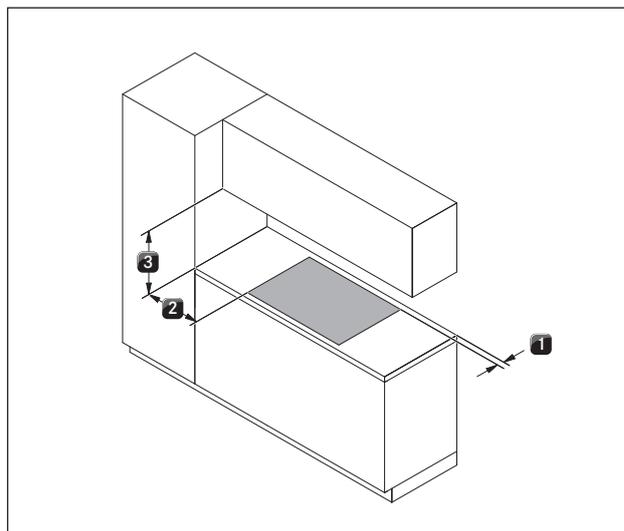


Fig. 5.1 Distanze minime

- [1] 50 mm di distanza minima posteriore dall'incasso del piano di lavoro fino al bordo posteriore del piano di lavoro.
- [2] 50 mm di distanza minima a sinistra e destra dall'incasso del piano di lavoro fino al mobile adiacente o alla parete. Per motivi di natura ergonomica e per un funzionamento efficiente dell'aspiratore del piano di cottura si consiglia una distanza minima di 300 mm.
- [3] 700 mm di distanza minima tra il piano di lavoro e i pensili. Per motivi di natura ergonomica, si consigliano 1000 mm di distanza minima.

## 5.4 Dimensioni intaglio

### Preparazione del piano di lavoro

- Realizzare l'intaglio del piano di lavoro considerando le dimensioni d'intaglio fornite.
- Garantire un'esecuzione professionale per la sigillatura delle superfici di taglio del piano di lavoro.
- Rispettare le avvertenze del produttore del piano di lavoro.

### Montaggio a filo

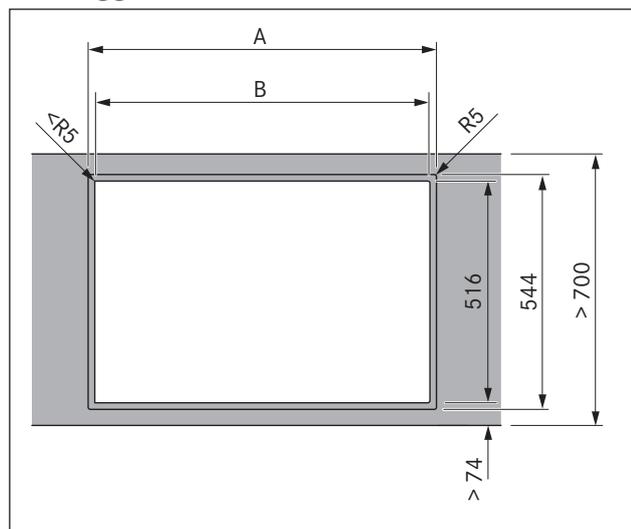


Fig. 5.2 Montaggio a filo

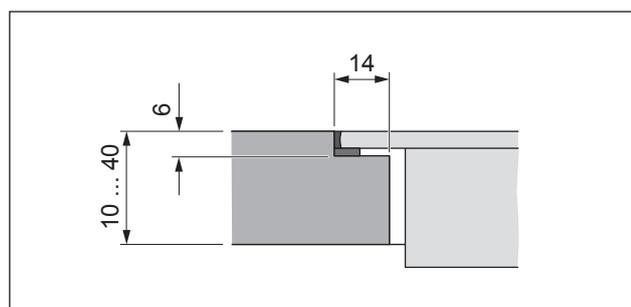


Fig. 5.3 Dimensione dell'incassatura per montaggio a filo

**INFO** Utilizzando wok per vetroceramica a induzione, in caso di montaggio a filo piano occorre aumentare la dimensione dell'incassatura a 7 mm.

### Montaggio sopra piano

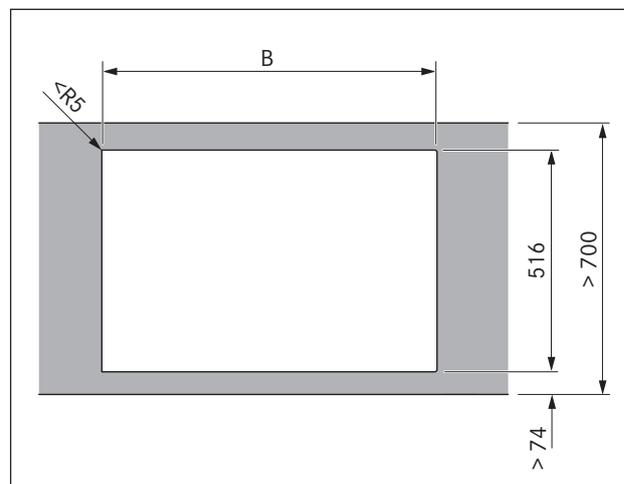


Fig. 5.4 Montaggio sopra piano

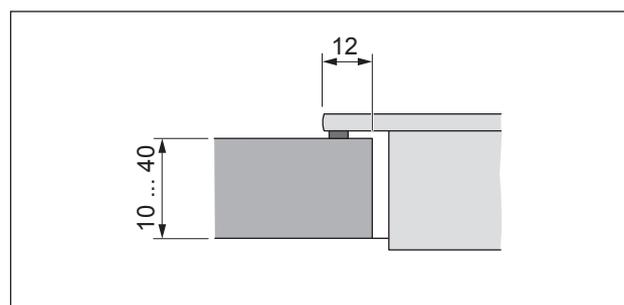


Fig. 5.5 Taglio montaggio sopra piano

Dimensioni intaglio per l'installazione di piani di cottura o piani di cottura e aspiratore per piano di cottura affiancati.

Piani di cottura / aspiratore per piano cottura		A in mm	B in mm
	1/0	374	346
	2/0	745	717
	3/0	1116	1088
	1/1	485	457
	2/1	856	828
	3/2	1338	1310
	4/2	1709	1681

Tab. 5.2: Dimensioni intaglio

## 5.5 Montaggio del piano di cottura

**INFO** Fra gli apparecchi da incasso è previsto un millimetro di distanza.

**INFO** A livello perimetrale degli apparecchi da incasso sono previsti due millimetri di distanza.

**INFO** Tra i piani di cottura ovvero tra i piani di cottura e l'aspiratore per piano di cottura deve essere installata l'acclusa guida di montaggio.

**INFO** Al di sotto dell'apparecchio è necessario applicare un piano di protezione cavi (piano intermedio). Esso deve essere fissato in modo da poter essere estratto per i lavori di manutenzione.

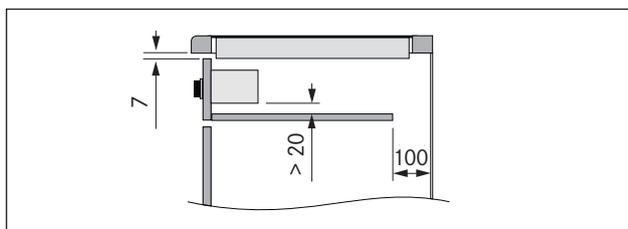


Fig. 5.6 Vista laterale piano di protezione cavi e aerazione

- Nella zona dell'intaglio del piano di lavoro rimuovere le traverse del mobile eventualmente presenti.
- I cassetti o i piani intermedi del mobile inferiore devono essere estraibili per consentire i lavori di manutenzione e pulizia.

### 5.5.1 Montaggio del quadro elettrico nel pannello di copertura del mobile inferiore.

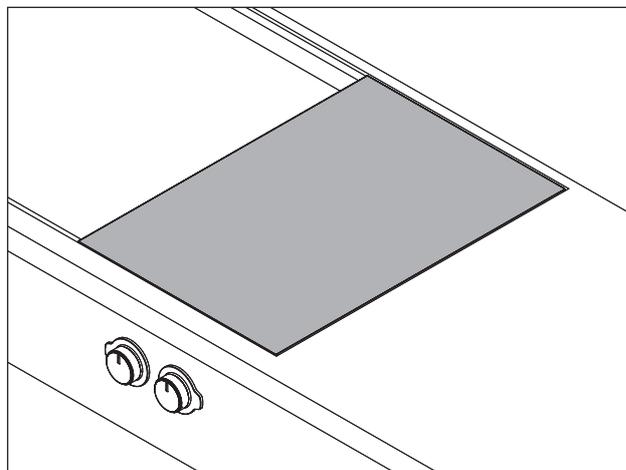


Fig. 5.7 Quadro elettrico e piano di cottura montati

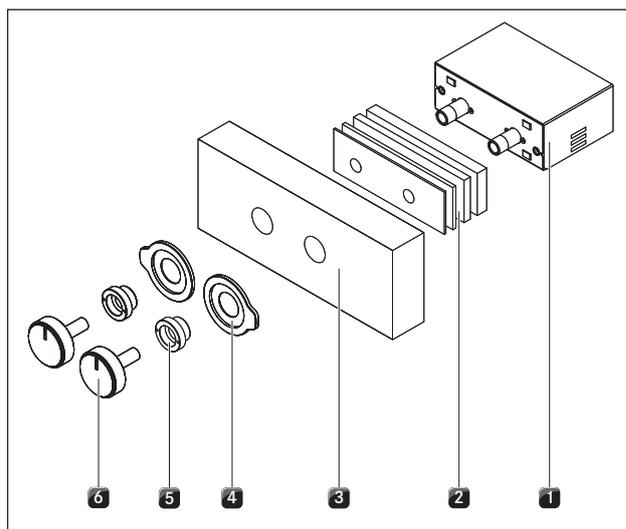


Fig. 5.8 Struttura del quadro elettrico

- [1] Quadro elettrico
- [2] Pannelli di compensazione
- [3] Pannello (non fornito)
- [4] Manicotti di livelli di potenza
- [5] Dadi
- [6] Manopola di comando

- Tracciare i fori da eseguire utilizzando la maschera di foratura in dotazione.

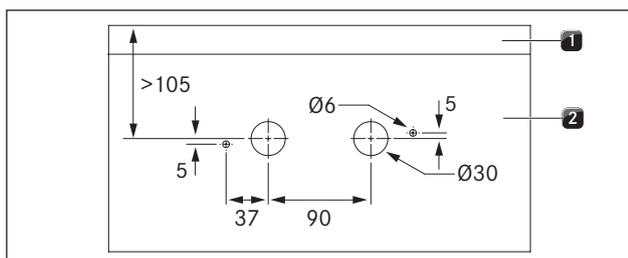


Fig. 5.9 Maschera di foratura

- [1] Piano di lavoro  
[2] Pannello di copertura

- Preperforare i fori, per evitare la lacerazione del pannello.

### Individuare la quantità di pannelli di compensazione

- Sommando i pannelli di compensazione [2] e il pannello [3] si ottiene una misura totale di circa 36 mm.
- La misura totale di 36 mm deve essere rispettata assolutamente al fine di assicurare un perfetto funzionamento del quadro elettrico [1].

Spessore pannello di copertura [mm]	Spessore totale dei pannelli di compensazione [mm]	Pannelli di compensazione [quantità]			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34	2	-	-	-	1
33	3	-	-	1	-
32	4	-	-	-	2
31	5	-	-	1	1
30	6	-	-	2	-
29	7	-	1	-	1
28	8	-	1	1	-
27	9	-	1	-	2
26	10	1	-	-	-
25	11	-	1	2	-
24	12	1	-	-	1
23	13	1	-	1	-
22	14	1	-	-	2
21	15	1	1	-	-
20	16	1	-	2	-
19	17	1	1	-	1
18	18	1	1	1	-
17	19	1	1	-	2
16	20	1	1	1	1
15	21	1	1	2	-
14	22	1	1	1	2
13	23	1	1	2	1

Tab. 5.3: Panoramica dei pannelli di compensazione

### Fissare il quadro elettrico

- Inserire il quadro elettrico [1] con i pannelli di compensazione applicati [2] da dietro nel foratura pannello.
- Inserire quindi nella parte anteriore del pannello entrambi i manicotti di livello di potenza [4].

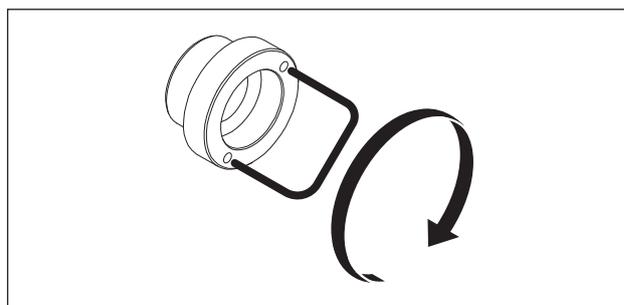


Fig. 5.10 Serrare i dadi di fissaggio

- Avvitare i dadi di fissaggio [5] alla staffa di montaggio e serrare i dadi di fissaggio ad un massimo di 10 Nm.
- Inserire la lente da davanti nel manicotto di livelli di potenza.
- Applicare la manopola di comando [6].

### Regolare la manopola di comando

Per la regolazione di precisione, è possibile impostare la distanza tra la manopola di comando e il manicotto di livelli di potenza.

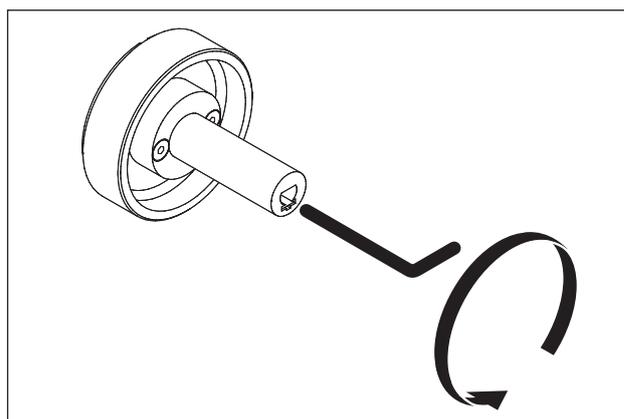


Fig. 5.11 Impostare la manopola di comando

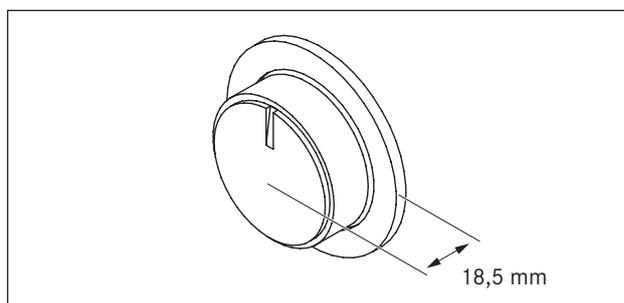


Fig. 5.12 Distanza manopole di comando

### 5.5.2 Incasso del piano di cottura

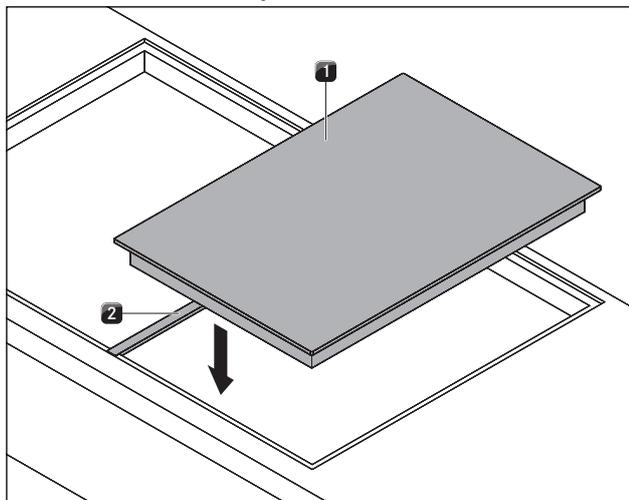


Fig. 5.13 Inserire la guida di montaggio e il piano di cottura

- [1] Piano di cottura  
[2] Guida di montaggio

- ▶ Posizionare la guida di montaggio [2] nell'intaglio del piano di lavoro.
- ▶ Inserire il piano di cottura [1].
- ▶ Orientare il piano di cottura [1] in modo esatto.
- ▶ Orientare la guida di montaggio [2] in modo tale che appoggi uniformemente sotto il piano di cottura e l'aspiratore per piano cottura PL540.

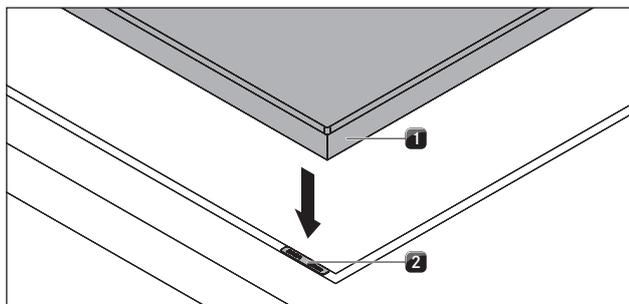


Fig. 5.14 Piano di cottura e pannelli di compensazione altezza

- [1] Piano di cottura  
[2] Pannelli di regolazione altezza

- ▶ Eventualmente posizionare dei pannelli di compensazione altezza [2] al di sotto.



Fig. 5.15 Staffe di fissaggio

- [1] Vite  
[2] Staffe di fissaggio

- ▶ Fissare il piano di cottura [1] con le staffe di fissaggio [2].
- ▶ Fissare le viti [1] delle staffe di fissaggio con max. 10 Nm.
- ▶ Controllare l'orientamento corretto.
- ▶ A conclusione di tutti i lavori di montaggio, sigillare l'apparecchio con pasta in silicone nera resistente al calore.

#### Realizzare l'allacciamento tra piano di cottura e quadro elettrico.

- ▶ Creare l'allacciamento tra piano di cottura e quadro elettrico.
- ▶ Collegare dapprima il cavo di messa a terra giallo-verde al punto contrassegnato sul quadro elettrico.



Simbolo di messa a terra.

- ▶ Quindi collegare la spina multipolare colorata alla zona di cottura con la rispettiva presa ubicata sul quadro elettrico.

## Allacciamento tra elemento riscaldante e quadro elettrico.

**INFO** Non piegare mai la condotta del sensore di temperatura.

Allacciare il sensore di temperatura contrassegnato a colori sul lato inferiore del piano di cottura in Teppan con l'apposita sede.

- ▶ Estrarre la lamiera di copertura della sede del sensore di temperatura stringendo la molla.
- ▶ Inserire il sensore di temperatura nella sede dal colore corrispondente.
- ▶ Prestare attenzione affinché il sensore di temperatura sia agganciato in modo dritto nella sede.
- ▶ Per fissare il sensore di temperatura, inserire in sede le lamiere di copertura da dietro.
- ▶ Prestare attenzione affinché la lamiera di copertura aderisca saldamente all'alloggiamento.

## 5.6 Collegamento alla rete elettrica

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. il cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare tutte le leggi e prescrizioni statali e regionali, oltre alle norme aggiuntive dell'ente fornitore di energia elettrica.

**INFO** INFO Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione e messa in funzione a norma.

Il cavo di allacciamento alla linea elettrica (già premontato) deve essere almeno del tipo H05VV-F o H05VVH2-F.

- Sezione trasversale: 3G2,5 mm<sup>2</sup> con allacciamento monofase.
- Sezione trasversale: 4G1,5 mm<sup>2</sup> con allacciamento bifase.
- Nel caso in cui il cavo di collegamento fosse danneggiato, questo deve essere sostituito con uno specifico. Ciò può essere eseguito soltanto da un servizio clienti autorizzato.

### Eeguire il collegamento alla rete elettrica

- ▶ Spegner l'interruttore principale/interruttore automatico prima di collegare il piano di cottura.
- ▶ Bloccare l'interruttore principale/interruttore automatico dalla riaccensione involontaria.
- ▶ Controllare che la tensione sia assente.
- ▶ Attaccare il piano di cottura esclusivamente tramite saldo collegamento ad un cavo di allacciamento alla linea elettrica.

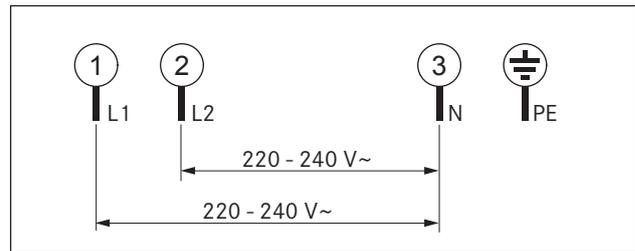


Fig. 5.16 Schema di collegamento bifase

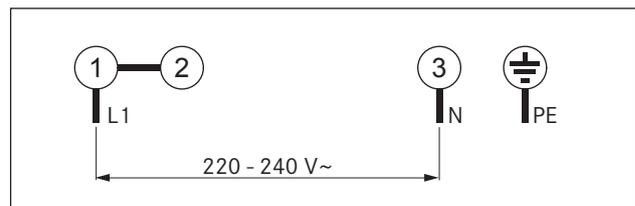


Fig. 5.17 Schema di collegamento monofase

- ▶ Creare l'allacciamento tra piano di cottura e quadro elettrico.
- ▶ Controllare il montaggio corretto.
- ▶ Accendere l'interruttore principale/interruttore automatico.
- ▶ Mettere in funzione il piano di cottura (v. cap. Uso).
- ▶ Controllare che tutte le funzioni si attivino correttamente.

## 5.7 Consegna all'utente

A conclusione del montaggio:

- ▶ spiegare all'utente le funzioni essenziali.
- ▶ Informare l'utente su tutti gli aspetti dei comandi e della manipolazione rilevanti a livello di sicurezza.
- ▶ Consegnare all'utente gli accessori e le istruzioni per l'uso e il montaggio da conservare con cura.

## 6 Uso

- ▶ Ad ogni uso rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

---

**INFO**      Azionare il piano di cottura solo dopo aver installato il filtro antigrasso in acciaio inox (v. istruzioni per l'uso dell'aspiratore per piano cottura).

---

**INFO**      Prima di utilizzare il piano di cottura per la prima volta, pulire la zona di cottura (v. cap. Pulizia).

---

**INFO**      Riscaldare la zona griglia per 8-10 minuti prima del primo utilizzo.

---

### 6.1 Prima messa in funzione

I fenomeni qui di seguito riportati non sono da considerarsi difetti della griglia, il funzionamento non viene in alcun modo influenzato:

- Per la prima messa in funzione, accendere la zona griglia per circa 25 minuti al livello di potenza 8. Durante questo processo possono manifestarsi odori fastidiosi.
- Durante l'attivazione e il riscaldamento della zona griglia al livello massimo si manifesta un leggero imbrunimento della piastra in acciaio inox.
- Utilizzando spesso la griglia si può manifestare una leggera curvatura al centro, a cavallo fra le zone.

### 6.2 Accensione/spengimento del piano di cottura

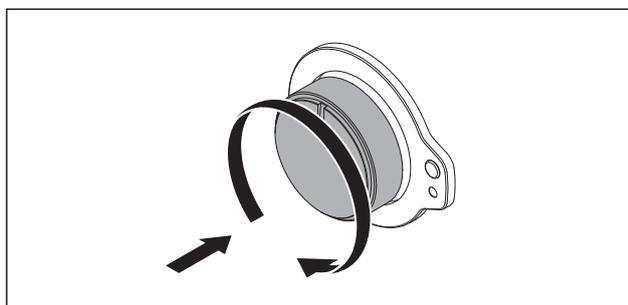


Fig. 6.1 Premere e girare la manopola di comando

#### 6.2.1 Accendere la zona griglia.

##### Protezione bambini

Il meccanismo a pressione e rotazione della manopola di comando impedisce l'accensione accidentale della zona di cottura.

- ▶ Premere e ruotare la manopola di comando al livello di potenza **I** per accendere la zona griglia.

- La spia di controllo di esercizio è attiva.

##### Spegnere la zona griglia.

- ▶ Ruotare la manopola di comando al livello di potenza **0** per spegnere la zona griglia.

- La spia di controllo di esercizio è inattiva.

- Il piano di cottura è spento quando non ci sono più zone griglia attivate.

#### Livelli di potenza

##### 6.2.2 Impostazione del livello di potenza

- ▶ Ruotare la manopola di comando, per impostare il rispettivo livello di potenza da 1 - 9.

Livello di potenza	Temperatura superficiale
1	ca. 60°C
9	250°C

## 7 Pulizia e cura

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. il cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.
- ▶ Assicurarsi di aver spento e lasciato raffreddare completamente il piano di cottura e l'aspiratore del piano di cottura prima della pulizia e manutenzione pianificata, per evitare lesioni (v. il cap. Comandi).

■ Una pulizia e cura regolare garantiscono una lunga durata di vita e un funzionamento ottimale.

- ▶ Rispettare i seguenti cicli di pulizia e cura:

Componente	Ciclo di pulizia
Pulsante di comando	Subito dopo l'accumulo di sporco
Piano cottura	Subito dopo l'accumulo di sporco
Copribruciatore gas	Eseguire settimanalmente una pulizia accurata con i detergenti normalmente reperibili in commercio

Tab. 7.1: Cicli di pulizia

### 7.1 Detergenti

**INFO** L'uso di detergenti aggressivi e di pentole con fondi abrasivi danneggia la superficie, con conseguente comparsa di macchie scure.

Per la pulizia del campo di cottura utilizzare uno speciale Spatola Teppan e detergenti idonei.

- ▶ Non utilizzare mai macchine per pulizia a umido, spugne abrasive, detergenti abrasivi o aggressivi (ad es. spray per la pulizia del forno).
- ▶ Assicurarsi che i detergenti non contengano assolutamente sostanze come sabbia, soda, acidi, basi o cloruri.

### 7.2 Cura del piano di cottura

- ▶ Non utilizzare il piano di cottura come superficie da lavoro o ripiano.
- ▶ Non spingere o trascinare le stoviglie di cottura sul piano di cottura.
- ▶ Tenere pulito il piano di cottura.
- ▶ Rimuovere subito qualsiasi tipo di sporco.

### 7.3 Pulizia del piano di cottura

**INFO** Con l'aspiratore per piano di cottura in funzione, è necessario installare il filtro antigrasso in acciaio inox, per evitare l'aspirazione di oggetti piccoli e leggeri come i panni per la pulizia in tessuto o carta (v. manuale di istruzioni aspiratore per piano cottura).

#### 7.3.1 Pulizia della superficie di grigliatura in acciaio inox

**INFO** Utilizzare la spatola solo sulla superficie di grigliatura, altrimenti si possono arrecare danni alla superficie.

**INFO** Pulire la superficie in acciaio inox solo nella direzione della molatura.

**INFO** Non applicare acido citrico sulle superfici adiacenti al piano di cottura e piano di lavoro, in quanto l'acido potrebbe danneggiarle.

**INFO** Non utilizzare agenti di trattamento dell'acciaio inox sulle superfici di acciaio inox o sulla superficie di grigliatura in acciaio inox.

- ▶ Assicurarsi che il piano di cottura sia spento (v. il cap. Comandi).

#### Sporco leggero

- ▶ Attendere che la zona di cottura si sia raffreddata a circa 30 °C.
- ▶ Rimuovere lo sporco leggero con un panno umido e detergente.
- ▶ Per impedire la formazione di macchie di acqua o calcare (decolorazione giallastra), utilizzare un panno morbido per asciugare la superficie pulita con acqua.

#### Sporco normale

- ▶ Attendere che la zona di cottura si sia raffreddata a circa 80-90 °C.
- ▶ Versare acqua fredda e pulita sulla superficie di grigliatura ancora calda.
- ▶ Lasciare agire l'acqua per circa 15 minuti.
- ▶ Rimuovere dalla superficie di grigliatura tutto lo sporco più evidente e i resti di cibo con una spatola Teppan.
- ▶ Rimuovere il resto dello sporco e i residui di acqua con un panno pulito.
- ▶ Asciugare il piano di cottura con un panno pulito.

**Sporco ostinato**

- ▶ Eliminare lo sporco ostinato mentre il piano di cottura ha ancora una temperatura di circa 80 - 90 °C.
- ▶ In una ciotola riempita con acqua calda (ca. 200 ml) sciogliere un cucchiaino di acido citrico (ca. 10 - 15 ml).
- ▶ Versare il liquido sulla superficie di grigliatura in acciaio inox ancora calda.
- ▶ Lasciare agire il liquido per circa 5 - 8 minuti.
- ▶ Rimuovere i resti di cibo bruciato dalla superficie di grigliatura con una spazzola di plastica.
- ▶ Rimuovere completamente il resto dello sporco e i residui della soluzione di acqua e acido citrico con un panno asciutto.
- ▶ Versare quindi acqua pulita e fredda sulla superficie di grigliatura.
- ▶ Rimuovere il resto dello sporco e i residui di acqua con un panno pulito.
- ▶ Asciugare il piano di cottura con un panno pulito.

Le modifiche cromatiche e i graffietti non indicano il danneggiamento del piano di cottura. La funzionalità del piano di cottura e la stabilità del piano di grigliatura in acciaio inox non vengono in tal caso compromessi.

Le modifiche cromatiche del campo di cottura si verificano a causa di resti di alimenti non eliminati e bruciati.

**7.3.2 Pulire la manopola di comando**

- ▶ Assicurarsi che il piano di cottura sia spento (v. il cap. Comandi).
- ▶ Pulire la manopola di comando solo manualmente.
- ▶ Estrarre la manopola di comando.
- ▶ Pulire la manopola di comando con una spazzola morbida.
- ▶ Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente la manopola di comando.
- ▶ Fare asciugare bene la manopola di comando.
- ▶ Dopo la conclusione della pulizia, reinserire la manopola di comando pulita e asciutta nella sua sede.

## 8 Risoluzione dei guasti

► Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. il cap. Sicurezza).

Situazione di comando	Causa	Soluzione
Il piano di cottura non si accende.	Fusibile o interruttore automatico dell'impianto dell'abitazione o dell'edificio difettosi.	Sostituire il fusibile. Reinserire l'interruttore automatico.
	Il fusibile o l'interruttore automatico scattano spesso.	Chiamare l'assistenza BORA.
	L'alimentazione di corrente è interrotta.	Fare controllare l'alimentazione elettrica da un elettricista.
Durante il funzionamento del nuovo piano cottura si producono odori e vapori.	Questo evento è normale per gli apparecchi appena installati.	Tenere in funzione per qualche ora. In caso di persistenza nella formazione di odori, informare il servizio di assistenza BORA.

Tab. 8.1: Eliminazione dei guasti

► In tutti gli altri casi, contattare il servizio di assistenza ai clienti BORA. (v. cap. Garanzia, Assistenza ai clienti e Pezzi di ricambio).

## 9 Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.

### 9.1 Messa fuori esercizio

Con messa fuori esercizio si intende la messa fuori esercizio definitiva e lo smontaggio dell'apparecchio. A seguito della messa fuori esercizio, l'apparecchio può essere incorporato in un altro mobile, rivenduto privatamente o smaltito.

---

**INFO** Fare eseguire la disconnessione e la chiusura delle linee elettriche e del gas solo da personale specializzato.

---

- ▶ Per la messa fuori esercizio è necessario spegnere prima l'apparecchio (v. cap. Comandi)
- ▶ Disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.

### 9.2 Smontaggio

Lo smontaggio richiede che l'apparecchio sia accessibile per lo smontaggio e sia stato disconnesso dall'alimentazione di tensione (v. par. 9.1). Negli apparecchi a gas, assicurarsi di aver chiuso il rubinetto del gas.

- ▶ Allentare le staffe di fissaggio.
- ▶ Rimuovere le fughe in silicone.
- ▶ Rimuovere l'apparecchio estraendolo verso l'alto dal piano di lavoro.
- ▶ Rimuovere ulteriori accessori.
- ▶ Smaltire l'apparecchio e gli accessori imbrattati come descritto al punto 9.3.

## 9.3 Smaltimento ecologico

### Smaltimento dell'imballaggio

---

**INFO** L'imballaggio protegge l'apparecchio da danni provocati dal trasporto. I materiali dell'imballaggio sono selezionati secondo criteri di sostenibilità ambientale e in base alla tecnica di smaltimento e sono pertanto riciclabili.

---

Il ritorno dell'imballaggio nel ciclo dei materiali consente un risparmio di materie prime e riduce il volume dei rifiuti. Il rivenditore specializzato ritirerà l'imballaggio.

- ▶ Consegnare l'imballaggio al rivenditore specializzato.
- o
- ▶ Smaltire l'imballaggio in modo conforme, rispettando le norme regionali in vigore.

### Smaltimento dell'apparecchio esausto



Gli apparecchi elettrici contrassegnati con questo simbolo, al termine della loro durata di vita non devono essere smaltiti nei normali rifiuti domestici. Devono essere smaltiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche o elettroniche. Per ulteriori informazioni, contattare le istituzioni comunali o municipali di riferimento.

I vecchi apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso materiali ancora utili. Essi contengono però anche sostanze nocive che erano necessarie per il loro funzionamento e per la loro sicurezza. Nei rifiuti non riciclabili e in caso di trattamento errato, tali sostanze possono danneggiare la salute dell'uomo e l'ambiente.

- ▶ Pertanto, non smaltire assolutamente l'apparecchio esausto insieme ai rifiuti domestici.
- ▶ Portare l'apparecchio esausto presso un punto di raccolta regionale per il riciclo e il riutilizzo di componenti elettriche ed elettroniche e altri materiali.

## 10 Garanzia, assistenza ai clienti e pezzi di ricambio

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).

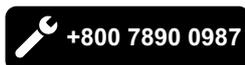
### 10.1 Garanzia

La garanzia ha validità di 2 anni.

### 10.2 Assistenza ai clienti

**Assistenza ai clienti BORA:**

vedere il retro del manuale di istruzioni per l'uso e il montaggio



- ▶ In caso di guasti non eliminabili autonomamente, contattare il proprio rivenditore specializzato BORA oppure il servizio di assistenza ai clienti BORA.

Il servizio di assistenza clienti avrà bisogno della descrizione del tipo e del numero di serie dell'apparecchio. Entrambi i dati sono riportati sulla targhetta identificativa sul retro delle istruzioni e sul fondo dell'apparecchio.

### 10.3 Pezzi di ricambio

- ▶ Per le riparazioni, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

---

**INFO** Ricambi disponibili presso il Suo rivenditore BORA e alla pagina di assistenza online BORA [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) o al numero dell'assistenza indicato.

---

## 11 Note:







Targhetta identificativa piano di cottura:



Targhetta identificativa quadro elettrico (optional):



**Germania:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 32  
83064 Raubling  
Germania  
T +49 (0) 8035 / 907-240  
F +49 (0) 8035 / 907-249  
info@bora.com  
www.bora.com

**Australia – Nuova Zelanda:**

**BORA APAC Pty Ltd**  
A/ 91-95 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australia  
T +61 409 / 209016  
F +61 297 / 124 131  
info@boraapac.com.au  
www.boraapac.com.au

**Austria:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3  
6342 Niederndorf  
Austria:  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Europa:**

**BORA Holding GmbH**  
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3  
6342 Niederndorf  
Austria  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

